



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/42/399
14 July 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия
Пункт 115 первоначального перечня*

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И
ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Проверка работы службы общественного питания и магазина
подарков в Центральных учреждениях

Доклад Генерального секретаря

1. Генеральная Ассамблея в пункте 4b своей резолюции 41/176 от 5 декабря 1986 года просила Генерального секретаря провести проверку работы службы общественного питания и магазина подарков в Центральных учреждениях и представить через Комиссию ревизоров и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам соответствующий доклад Ассамблее на ее сорок второй сессии. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу.
2. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии 1/ Комиссия ревизоров высказала ряд замечаний по поводу деятельности "Кантин корпорейшн" (далее называется подрядчиком) в Центральных учреждениях. Среди наиболее серьезных проблем были названы недостаточный внутренний контроль в деятельности подрядчика, неточности в финансовых докладах, обусловленные недостаточным контролем, а также избыточное финансирование подрядчика Организацией Объединенных Наций.
3. Ряд замечаний Комиссии ревизоров по этому вопросу был рассмотрен администрацией в вышеупомянутом докладе 2/. Она дала ответы на вопросы, поднятые в пунктах 110b, 111a и b, 112a, 114, 117 и 119b, c и e упомянутого доклада. В настоящем докладе основное внимание уделяется вопросам, которые не были рассмотрены ранее или которые требуют дальнейшего разъяснения. В этой связи следует отметить, что в апреле 1985 года контракт на обеспечение общественного питания был переработан из управленческого в хозрасчетный и предоставлен новому подрядчику.

* A/42/50 и Corr.1.

4. В пункте 110а своего доклада Комиссия ревизоров указала, что финансирование подрядчика было избыточным. В пункте 112b Комиссия подняла вопрос о размерах авансовых выплат подрядчику в апреле и мае 1985 года после того, как действие контракта было прекращено. Подробный анализ авансовых выплат и расходов позволил сделать вывод о том, что эти платежи были вызваны необходимостью погасить обязательства, принятые до 31 марта 1985 года. Некоторые чеки, выписанные для осуществления платежей по этим требованиям, не имели банковского клиринга на эту дату. Анализ также показал, что подрядчик не полностью получал причитающиеся ему выплаты в период с 1 апреля 1982 года по 31 июля 1983 года. Это положение изменилось в июле 1983 года, когда Организация Объединенных Наций выплатила 1 000 000 долл. США подрядчику в целях покрытия недостачи по счету авансовых выплат. Однако впоследствии остаток на этом счете фактически превышал тот уровень, который строго соответствует условиям нормальной работы подрядчика. Тем не менее после внесения соответствующих корректировок для учета непогашенных обязательств объем избыточного финансирования стал значительно меньше, чем это представлялось вначале.

5. Комиссия ревизоров в пункте 110с своего доклада указала на существование необъяснимой разницы (625 261 долл. США) в авансовых выплатах за период с апреля 1982 года по март 1985 года, о которых было сообщено подрядчиком и Организацией. Причина этой разницы была установлена. Она объяснялась тем фактором, что подрядчик проводил как оборотные фонды, так и корректировки счетов к получению по одному счету своих бухгалтерских книг, тогда как Организация Объединенных Наций вела отдельные счета по каждой из этих статей. Таким образом одни и те же статьи классифицировались различным образом в бухгалтерских записях Организации Объединенных Наций и подрядчика.

6. В пункте 110d Комиссия ревизоров указала, что 39 платежей на сумму 1 330 288 долл. США, отраженных в банковских ведомостях за январь и февраль 1985 года, и оплата шести чеков на сумму 260 217 долл. США, полученных "Кантин корпорейшн" в марте 1985 года, не отражены в соответствующих документах. Все оригиналы счетов хранились в штаб-квартире подрядчика в Чикаго. К сожалению, эти документы не удалось переслать в Нью-Йорк для их проверки Комиссией ревизоров. Однако подрядчик смог представить требуемую документацию для нынешней проверки.

7. Занижение сумм продаж, о котором говорится в пункте 111с доклада, объясняется двумя ошибками. При анализе торговых операций в общей ежедневной сумме продаж не была учтена продажа газет по подписке. В том же анализе поступления от продажи медалей были вычтены из общего объема продаж, хотя они и ранее не включались в эту сумму. Даже несмотря на то, что эти ошибки были выявлены лишь после опубликования доклада Комиссии ревизоров, данные статьи были точно отражены в финансовых ведомостях, представленных подрядчиком.

8. В пункте 119а своего доклада Комиссия ревизоров отметила необъяснимые расхождения между подготовленными "Кантин корпорейшн" ведомостями поступлений 1984 года и соответствующими бухгалтерскими записями на общую сумму свыше 234 760 долл. США. Эти расхождения объясняются отсутствием учета в первоначальном согласовании части налога по программам социального страхования, выплачиваемой работодателем (ФИКА). Данные расхождения не получили отражения в финансовых ведомостях, в которых была показана правильная сумма.

9. Комиссия ревизоров в пункте 113 своего доклада указала, что подрядчик не получал каких-либо скидок при осуществлении закупок. Проверка показала, что подрядчик в осуществлении своей деятельности по обеспечению общественного питания пользовался всеми скидками. В некоторых случаях, когда скидки не предоставлялись, подрядчик имел соглашения с поставщиками, которые позволяли покупать определенные товары по более низким ценам. Во всех случаях Организация Объединенных Наций пользовалась сэкономленными таким образом средствами в форме более низких цен. Однако проверка также показала, что магазины подарков и сувениров не всегда используют возможность получения скидок. Тем не менее связанные с этим суммы представляются незначительными по сравнению с общим объемом закупок.

10. Сумма в 208 705 долл. США, о которой в пункте 115 доклада говорится как об объеме средств на счетах к получению, была полностью погашена. Значительную часть этого остатка составляли средства, выплаченные в форме аванса за медали, которые проводились Организацией Объединенных Наций по счету отсроченных поступлений. Во время подготовки доклада Комиссии ревизоров эти средства еще не были проведены по дебету счетов к получению, что объясняет вывод ревизоров о том, что 82,9 процента дебиторской задолженности были просрочены более чем на три месяца. В этой связи Комиссия ревизоров в пункте 116 рекомендовала администрации установить крайний срок расчетов и обеспечить погашение остатка дебиторской задолженности. Поскольку на сегодняшний день эта задолженность уже погашена, необходимость в установлении такого крайнего срока отпала.

11. В пункте 111d Комиссия ревизоров указала, что подрядчик представил неточные финансовые ведомости. Большинство вопросов, поднятых Комиссией ревизоров, на сегодняшний день успешно решены. Кроме того, решение этих вопросов не потребовало каких-либо корректировок финансовых ведомостей, а мелкие нерешенные проблемы представляются незначительными по сравнению с общим объемом продаж.

12. В пункте 120 Комиссия ревизоров подняла вопрос об отсутствии должного и эффективного контроля за оперативной и финансовой деятельностью службы общественного питания. Основным преимуществом управленческого контракта такого типа считалось отсутствие ежедневного контроля за операциями со стороны Организации Объединенных Наций. Когда в 1985 году ревизоры сообщили об этих слабых сторонах, были немедленно приняты меры по исправлению положения. Контракт на обеспечение общественного питания был переработан в хозрасчетный, что избавило Организацию Объединенных Наций от дальнейших финансовых обязательств в связи с деятельностью службы общественного питания.

13. Помимо рассмотрения конкретных проблем, поднятых Комиссией ревизоров в ее докладе, проверка включала полный анализ и выверку всех авансовых выплат, полученных подрядчиком со дня заключения контракта. Эта выверка показала, что подрядчик на сегодняшний день отчитался о всех авансовых выплатах, полученных от Организации, за исключением приблизительно 63 159 долл. США из общей суммы авансовых платежей за весь период, составляющей 28 299 676 долл. США. Эти вопросы в настоящее время рассматриваются, и окончательное определение будет вынесено по завершении рассмотрения всей имеющейся документации. Любые средства, оставшиеся невыверенными после завершения проверки, составят окончательный расчет между Организацией Объединенных Наций и подрядчиком.

14. Администрация удовлетворена тем, что проблемы, рассмотренные в докладе Комиссии ревизоров, вряд ли возникнут снова. Контракт на обеспечение общественного питания был переработан из управленческого в хозрасчетный, что избавило Организацию от дальнейшего финансового участия в этой деятельности. Кроме того, был еще больше укреплен механизм внутреннего контроля за счет введения требования о том, что все закупки для магазинов подарков и сувениров будут утверждаться Организацией Объединенных Наций до осуществления платежей.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 5 (A/41/5 и Согг.1), том I, раздел II, пункты 110-114.

2/ Там же, раздел III, пункты 26-43.